IN ACHTO TAJCUILOLAMATZIN TEN QUINIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN JUAN PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In Tajtoltzin ten quitemaca nemilis

1 Namechtajcuilohuilía de Yejuatzin ten tech-
nextilico de aconi Totajtzin Dios, huan Yejuatzin
yejua in Cristo ten ipa yetinemía achtopa que
nochi hualtzinehuac. Pero Yejuatzin nican talticpac ticacque huan ticyequitztoyaj ica toixtololohuan. Huan ticyequitilijque huan ticmatocacque
ya ica tomahuan. Yejuatzin Cristo in Tajtoltzin ten
quitemaca ne yec nemilis.
2 Porín ne inemilistzin de Cristo monextijtzinoco nican talticpac huan tejuan tiquitacque
huan tictetapohuijque de nojón chipahuac
nemilistzin de Cristo. Huan no tamechmatiltíaj
namejuan de nijín chipahuac nemilistzin ten amo
queman tamis. Ne nemilistzin de Cristo yetinemi
ihuan Totajtzin Dios huan techmonextilijtzinoco
ya nican talticpac.
3 Huan tamechtapohuíaj nochi de Cristo ten tiquitacque huan tamechtapohuíaj nochi de Cristo
ten ticacque ya para que ijcón no namejuan
xisepanpohuican tohuanme, ijcón queme tejuan
yec melau tisepanpohuij ihuan Totajtzin Dios

huan tisepanpohuij ihuan in Jesucristo Yejuatzin
Iconetzin Dios.
4 Huan ijcón nochi nijín tamechtajcuilohuilíaj
para que ma ijcón cachi oc momajxitijtiu namoy-
olpaquilis.

Dios Yejuatzin in tanextzin

5 Huan yejua nijín in tanojnotzalis ten Jesucristo
techmachtij huan tamechmatiltía tejuan que to
Dios Yejuatzin yec melau chipactzin tanextzin
huan iixpantzinco Yejuatzin amo teyi ongac tajta-
col queme yesquía tayohuayanilot.
6 Huan como tejuan tiquijtoaj que tisepanpohuij
ihuan Yejuatzin huan tinemij oc tech in tajtacol
den tayohuayanilot, ijcuacón sayó tixolopijtitine-
mij san huan amo teyi ticchihuaj ten melau.
7 Pero como tejuan tinemij ica in chipactzin
tanextzin de Dios ijcón queme Yejuatzin yetinemi
tech ne chipactzin tanextzin, ijcuacón melau
tisepanpohuij ya se huan ocsé, huan iesyotzin de
Jesucristo Iconetzin Dios, yejua ne techchipau-
tinemi de nochi totajtacol.
8 Pero como tejuan tiquijtoaj que amo ticpíaj taj-
tacol, ijcuacón timocajcayahuaj tejuan san, huan
amo teyi ongac ten melau tech toyolijtic.

9 Huan Yejuatzin Yolmelahuactzin huan ipa
quichihuas tenica moyectencahuac. Ica ya nojón
como timoteluilíaj ica ne totajtacoluan ihuan Dios,
ijcuacón Yejuatzin techtapojpoluis den totajta-
coluan huan techchipautinemis de nochi pitzotic
ten ticpíaj.

10 Huan como tejuan tiquijtoaj que amo timotajtacolmacacque ya, ijcuacón ticchihuaj que Yejuatzin queme yesquía tacajcayauque, huan ijcón amo ticselíaj ne yec Tajtoltzin de Dios tech toyolijtic.

2

Cristo totetajtohuijcatzin

1 Noconetzitzin, yejua nijín ten namechijcuilohuilía tech nijín amatzin para que ma amo ximotajtacolmacacan. Pero tacán acsá motajtacolmaca, ijcuacón xicmatican que ticpíaj se naquen Totetajtohuijcau nepa iixpantzinco Totajtzin Dios, huan Yejuatzin ne in Jesucristo in Yolmelahuactzin.

2 Huan in Cristo technequixtiltico ica in miquilis den totajtacoluan. Huan amo sayó de tejuan totajtacoluan. Ta, no Cristo quixtahuac in tajtacol den nochi in talticpacuani.

3 Huan tacán tiquintacamatinemij in tanahuatilme de Dios, ijcuacón ticmatocque que tejuan ticajsicaixmatque ya Dios.

4 Huan tacán acsá quijtoa ijcuín: “Nejua niquixmatoc ya Dios”, huan yejua ne amo quintacamatinemi in tanahuatilme de Dios, ijcuacón yejua ne sayó xolopijti san, huan amo teyi ongac ten melau tech iyolijtic.

5 Huan naquen quitacamatinemi ten Dios quimonequiltía, yejua ne hueyi melau que quiajsicatasojta Dios ca nochi niyolo. Huan cuac titatacamatinemij ihuan Dios, ijcuacón cuali ticmatocque ya que tipohuij ihuan Yejuatzin.

6 Huan como acsá quijtoa que yejua pohui
huan quitacamatinemi Dios, ijcuacón monequi
ma yejua ma chipaucanemi ijcón queme Cristo
chipaucanemic nican talticpac.

In yancuic tanahuatil

7 Nocnihuan, amo namechijcuilohuilía se yan-
cuic tanahuatil. Ta, namechijcuilohuilía de ne
tanahuatil ten ipa achtopa ya nanquipiayaj ya
cuac namejuan nanquineltocatihualajque. Huan
ne tanahuatil yejua in mismo Tajtoltzin de Dios
ten achtopa nanquicacque.
8 Huan axcan namechtajcuilohuilía ica nijín
tanahuatil de tetasojtalis, queme yesquía yan-
cuic tanahuatil. Huan ne tetasojtalis ipa yec
mochiutoc itech Cristo; huan no axcan mochiutoc
namotech. Huan in tajtacol den tayohuayanilot
panotoc ya huan in yec melau tanextzin de Dios
techtahuilijtoc ya.
9 Huan como acsame quijtoaj que yejuan
yetinemij tech in tanextzin de Dios huan no
quitahuelitzinemij ninicniu, yejuan nojonques
yetinemij oc tech in tajtacol den tayohuayanilot.
10 Pero como acsame quitasojtatinemij ninic-
niu, yejuan nojonques nemij ya ica in tanextzin de
Dios, huan amo quintojtopehuaj ocsequin tech in
tajtacol oc.
11 Huan como acsame quitahuelitztinemij oc
ninicniu, yejuan nojonques pohuij oc tech in taj-
tacol, huan no yetinemij oc tech ne tajtacolne-
milis den tayohuayanilot. Huan yejuan amo no
quimatij can yohue porín in tajtacol den tay-
ohuanilot quinixpojpoyocuiltitoc.

12 Namejuan noconetzitzin, namechtajcuilo-
huilía porín Dios namechtapojpoluij ya de
namotajtacoluan, ica in chicahualis den tocaytzin
de Cristo.
13 Huan namejuan tetatme, namechtajcuilo-
huilía porín nancajsicaixmatque ya in Cristo
ten ipa achtopa yetinemía ya desde cuac nochi
hualtzinehuac. Huan namejuan, telpocame, no
namechtajcuilohuilía porín nanquitanilijque ya
in amocuali Satanás. Huan namejuan, coneme, no
namechtajcuilohuilía porín nancajsicaixmatque
ya in Totajtzin Dios.

14 Huan namejuan tetatme, no namech-
tajcuilohuilía porín nancajsicaixmatque
ya in Cristo ten ipa achtopa yetinemía ya
desde cuac ne tzinpehuac nochi. Namejuan,
telpocame, no namechtajcuilohuilía porín no
nanyolmajsitocque ya huan nanquiselijque ya
in Tajtoltzin de Dios tech namoyolijtic huan no
nanquitanilijque ya in amocuali Satanás.

15 Huan no namechilía ijcuín: Amo xictasojtacan
in tajtacolnemilis de nican talticpac nión teyi ten
ehua itech ne tajtacolnemilis. Porín como nan-
quitasojtaj ne tajtacolnemilis de nican talticpac,
ijcuacón amo nanquitasojtaj in Totajtzin Dios.
16 Amo teyi ongac tajtacolnemilis ten hualehua
de Totajtzin Dios. Ta, sayó hualehua itech ne
amocuali Satanas. Huan in tajtacolnemilis tech-
mactilisnequi nochi nijín: yejua ne tanejnequilis
den pitzotic ten ehua itech in tonacayo; huan
yejua ne taixnejnequilis cuac quiyocolitaj in toix-
tololohuan; huan yejua ne mohueyinequilis ten

ehua itech míac tataman de se quipixtoc. Nochi
nijín hualehua itech ne tajtacolnemilis.
17 Huan nochi in tajtacolnemilis tantiu ya ihuan
nochi nijín tanejnequilis de pitzotic ten itech po-
hui. Pero ne naquen quichiutinemi ten qui-
monequiltía Dios, yejua ne nachipa yetotiu iix-
tenojtzinco Totajtzin Dios.

In tajtolme ten yec melau huan in tajtolme ten xolopijyot san

18 Noconetzitzin, axcan tantiyohue ya in
tonalme. Huan namejuan nanquicacque ya
que hualasque acsame ten quixnamiquisque
in Cristo Jesús. Huan axcan namechyequilía que
monextijque ya miacque ten quixnamictinemij
in Cristo. Ica ya nojón cuali ticmatocque ya que
tantiyohue ya in tonalme.
19 Huan ne ten quixnamictinemij in Cristo,
yejuan nojonques tohuan pohuíaj que taneltocani, pero quisque huan mosecocauque de tejuan ten titaneltocanij porín amo yec melau tohuan pohuíaj. Tajcón ne taixnamiquini ma yec pohuinij tohuanme, ijcuacón yejuan de yec melau ijcón quisentocasquíaj tohuanme. Pero yejuan quisque huan mosecocauque de tejuan den titaneltocani. Huan ijcón mochihuac para ma yec mota que yejuan amo queman yec poutinemíaj tohuanme.
20 Huan in Cristo namechtayocolij ya in Yecti-
catzin Espíritu de Dios itech namoyolijtic. Ica ya
nojón namejuan nanquimatij nochi in tamachilis
de Dios.
21 Huan axcan namechtajcuilohuilía porín nan-
quimatij ya in melahuac Tajtoltzin de Dios. Amo

namechtajcuilohuilía porín amo nanquipíaj in
melahuac Tajtoltzin de Dios. Ta, cuali nan-
quimatij ya que amo teyi ongac tacajcayahualis
ten itech ehua in yec melahuac Tajtoltzin de Dios.
22 Huan, ¿aconi yejua ne tecajcayaucatagat?
Yejua ne se tecajcayaucatagat ten quijtoa que
Jesús amo Yejuatzin in Cristo Temaquixtijque.
Yejua ne tacajcayaucatagat ten quixnamiqui in
Cristo huan no quisenmajpehua in Totajtzin Dios
huan no quisenmajpehua Jesucristo, Yejuatzin
Iconetzin Dios.
23 Huan nochi neques ten quimajpehuaj Iconet-
zin Dios, yejuan nojonques amo no pohuij ihuan
Totajtzin Dios. Huan nochi neques ten quiyequij-
toaj que in Cristo Yejuatzin Iconetzin Dios, yejuan
nojonques yec poutinemij ihuan Totajtzin Dios.
24 Ica ya nojón xicyecpiacan tech namoyolijtic in
melahuac Tajtoltzin de Dios, huan xictacamatiy-
acan nochi nijín tajtolme ten nanquicacque ya
desde ne queman ya cuac yequinica namechtapo-
huijque. Huan como mocahua tech namoyolijtic
nochi nijín tajtolme, ijcuacón namejuan cuali nan-
poutinemij ihuan in Cristo de Iconetzin Dios, huan
ijcón no nanpoutinemij ihuan Totajtzin Dios.
25 Huan Jesucristo techyequilijtehuac nijín tajtol
de que Yejuatzin moyectencahuac ya de techax-
catilis in yec nemilis ten amo queman tamis.
26 Huan namechijcuilohuilía nochi nijín taj-
tolme huan ijcón namechmatiltía para que xiquix-
matican neques ten quinequisque namechcaj-
cayahuasque.
27 Huan namejuan nanquipíaj ya tech namoy-
olijtic in Yecticatzin Espíritu ten namechaxcatilij

ya Jesucristo. Ica ya nojón amo monequi aca ma namechmachtis oc de Yecticatzin Espíritu, porín in Yecticatzin namechmachtía nochi tensá tataman. Huan Yejuatzin namechmachtía nochi ten melahuac huan amo tecajcayahua. Ica ya nojón xicsentocacan xictacamatinemican nochi ten namechmachtía in Yecticatzin Espíritu.

28 Huan axcan, nopiluantzitzin, xictacamatinemican huan ximajsitinemican ihuan in Cristo para que ijcón nanquipiasque ne yolchicahualis cuac Yejuatzin monextijtzinoquiu nican talticpac. Huan para ma amo nanmopinautisque queman ocsepa mohualuicas Yejuatzin in Jesucristo.

29 Huan nanquimatocque ya que in Jesucristo Yolmelahuactzin. Huan no ximatocan que nochi neques ten quichiutinemij ten Dios quimonequiltía, yejuan nojonques teconehuan de Dios.

3

Teconehuan de Dios

1 Xiquitacan san de queniu tel techtasojta in Totajtzin Dios. Ica ya nojón Yejuatzin techtocaytía tiiconehuan de Dios. Huan melau tejuan tiiconehuan de Dios. Ica ya nojón in talticpactaca ten amo taneltocaj, yejuan nojonques amo techixmatij que tejuan tiiconehuan de Dios porín amo no quixmatij Totajtzin Dios.

2 Notasojicnihuan, axcan ya tiiconehuan de Dios, huan ayamo monextía quenín tiyesque. Pero

ticmatocque ya que cuac Cristo monextijtzinoquiu, ijcuacón tejuan titamatisque queme Yejuatzin tamati porín tiquitasque in Cristo queme Yejuatzin cualnesi.

3 Huan nochi ne taneltocani ten quiyecchíaj que no cualnesisque queme Cristo, yejuan nojonques mochipautiyohue ninnemilis ijcón queme Jesucristo chipactzin.

4 Huan nochi neques ten quichiutinemij in tajtacol, yejuan nojonques Dios quintechtía que elihuiscataca. Huan cuac se elihuistitinemi, ijcuacón se motajtacolmaca.

5 Huan nanquimatocque ya que in Cristo monextijtzinoco nican talticpac para techajchihuilis totajtacoluan. Huan no nanquimatocque ya que amo teyi ongac tajtacol itech Yejuatzin.

6 Ijcón nochi ne taneltocani ten quitacamatinemij huan majsitinemij ihuan Cristo, yejuan nojonques amo quichiutinemij oc in tajtacol. Pero nochi neques ten motajtacolmacatinemij, yejuan nojonques amo queman quitilijque itanextililisuan de Cristo nión no quixmatque in Cristo Temaquixtijque.

7 Noconetzitzin, ma amo aca namechcajcayahua. Porín neques ten quichiutinemij ten Dios quimonequiltía, yejuan ne yec yolmelauque ya ijcón queme Yejuatzin Yolmelahuactzin.

8 Huan nochi neques ten quichiutinemij in tajtacol, yejuan nojonques pohuij oc ihuan in amocuali Satanás. Porín in amocuali, yejua ne ipa tajtacole desde cuac ayamo hualtzinehuac in talticpac. Ica ya nojón monextijtzinoco in Teconetzin de Dios para quinuejuelos in chicahualisme den amocuali

Satanás.
9 Huan amo aca quichiutinemij in tajtacol como
yancuicayolij de Dios, porín ne iijyoyo de Dios
yec yetoc ya itech ninyolijtic. Huan yejuan amo
huelij oc quichiutinemisque tajtacol porín yan-
cuicayolque ya de Dios.
10 Huan moixmatij neques den melau iconet-
zitzin de Dios ijcuín: nochi neques ten pohuij
ihuan Dios, yejuan nojonques quitacamatinemij
ten Dios quimonequiltía huan quintasojtatinemij
nintasojicnihuan. Huan no moixmatij ne den
iconehuan den amocuali Satanás porín yejuan
nojónques amo ijcón quichiutinemij.

Ma timosepantasojtacan se huan ocsé

11 Huan yejua nijín in tanojnotzalis ten achtopa
ya namechcaquiltijca de que ma timosenpantaso-
jtacan se huan ocsé.
12 Huan ma amo xicchihuacan queme ne
tagat Caín quichihuac. Yejua pohuiaya ihuan
in amocuali Satanás; ica ya nojón quimictij iicniu.
Huan, ¿queyé ne Caín quimictij iicniu? Pues ne
Caín quimictij iicniu porín ne Caín quichiutinemic
chihualisme ten pitzotic, huan porín ne iicniu
quichihuaya ten yec melahuac.
13 Nocnihuan, amo xicmoucaitacan cuac in
talticpactaca namechtahuelitasque.
14 Porín tejuan ticmatocque ya que tiquisque ya
den chicahualis den miquilis huan tipanocque ya
para tiyecyetosque ya itech ne nachipa nemilis.
Huan cuali ticmatij que ijcón mochihuac porín
tiquintasojtaj in tocnihuan. Huan nochi neques
ten amo quitasojtaj ninicniu, yejuan nojonques

nejnentocque oc huan tzijtzicautocque oc tech in chicahualis den miquilis.

15 Huan nochi neques ten quitahuelitaj ninicniu, yejuan nojonques temictiani ya. Huan ijcón namejuan cuali nanquimatocque ya que in temictiani amo huelis quipiasque tech ninyolijtic ne nemilis ten amo queman tamis.

16 Huan tiquixmatque toni quijtosnequi in tetasojtalis ijcuín: Yejuatzin Cristo quitemacac ninemilis huan Yejuatzin momiquilij toixpatca. Huan no ijcón tejuan monequi ma tictemacasque tonemilis para que ijcón tiquinpalehuijtinemisque in tocnihuan.

17 Huan sequin tocnihuan quipíaj míac tenica motequipanosque nican talticpac. Huan tacán yejuan quitasque se tocniu ten amo teyi quipía, huan como amo quipalehuíaj, yejuan nojonques amo quipiasque tech ninyolijtic ne tetasojtalis de Dios como amo teyi ica quipalehuíaj.

18 Noconetzitzin, ma amo titetasojtacan sayó ica totajtoluan san nión sayó ica ten tiquijtoaj ica tonenepil. Ta, de yec melau ma titetasojtacan ica nochi ten ticchiutinemij.

Ma ticpiacan ne yolchicahualis iixpantzinco Dios

19 Huan como ticpíaj ne tetasojtalis, ijcuacón cuali ticmatocque ya de que tipohuij ihuan ne yec melahuac Tajtoltzin de Dios. Huan ne tetasojtalis yejua ne techyolsehuis ya iixpantzinco Dios, como toyolo amo techteluilía ica tensá tajtacol.

20 Porín Totajtzin Dios ojcachi oc hueyi huan
que ne teluililis den toyolo porín Yejuatzin nochi
quimati ten ticchiutinemij.
21 Huan ijcón, notasojicnihuan, como toyolo
amo techteluilía ica tensá tajtacol, pues ijcón
ticpíaj ne yolsehuilis iixpantzinco Dios.
22 Huan como toyolo amo techteluilía oc ica
tensá tajtacol, ijcuacón Yejuatzin techmactilis
nochi ten tictajtanisque, porín tiquintacamatine-
mij nintanahuatiluan huan porín ticchiutinemij
nochi ten Yejuatzin quimonequiltía.
23 Huan ne tanahuatil de Dios yejuan nijín: Ma
titacuautamatican ihuan ne tocaytzin den Iconet-
zin Dios, huan nijín Yejuatzin in Jesucristo. Huan
no ma timosepantasojtacan se huan ocsé ijcón
queme Yejuatzin technahuatilij ya.
24 Huan nochi neques ten quitacamatinemij in
tanahuatil de Dios, yejuan nojonques majsitine-
mij ya ihuan Yejuatzin huan Dios no inuan ma-
jsitinemi. Huan ticmatocque ya que Yejuatzin
yetica tech toyolijtic porín Yejuatzin techtayocolij
ya in Yecticatzin Espíritu.

4

In Yecticatzin Espíritu huan in amocuali ejecame ten quixnamiquij Cristo

1 Notasojicnihuan, amo xiquinneltoquilican
nochi ne tamachtiani ten quijtoaj que yejuan
quipíaj in chicahualis de Dios. Ta, achto
xiquinyectemolican nintamachilisuan de que
cox melau quipíaj in chicahualis de Dios oso
amo. Porín miacque tamachtiani tacajcayahuani

nentinemij nican talticpac huan yejuan quijtoaj
que no tajtoaj itencopa Totajtzin Dios.
2 Huan cuali huelis nanquinixmatisque neques
tamachtiani ten quipíaj in Yecticatzin Espíritu tech
ninyolijtic. Nochi neques ten quiyecquijtoaj que
in Jesucristo monacayotijtzinoco nican talticpac
queme yec melau tagat, yejuan nojonques quipíaj
in chicahualis de Dios.
3 Huan nochi ne tamachtiani ten amo quiyec-
quijtoaj que Jesucristo monacayotijtzinoco nican
talticpac, yejuan nojonques amo quipíaj in Yecti-
catzin Espíritu. Ta, yejuan quipíaj tech ninyolijtic
ne amocuali ejecame ten quixnamiquij in Cristo.
Namejuan nanquicacque ya que hualasque sequi
amocuali ejecame taixnamiquini de Cristo; huan
melau axcan nentocque ya nican.

4 Noconehuan, namejuan nanpohuij ya ihuan
Totajtzin Dios. Ica ya nojón nanquintanilijque
ya ne tamachtiani tacajcayahuani, porín Totajtzin
Dios yetica tech namoyolijtic huan Yejuatzin cachi
chicahuac huan ne amocuali ejecame amo quipíaj
chicahualis.
5 Huan yejuan ne tacajcayahuani tamachtiani
pohuij nican talticpac. Ica ya nojón yejuan tajtoaj
de tajtacolnemilis de nican talticpac huan in taltic-
pacuani quincaquilíaj.
6 Pero tejuan tipohuij ihuan Dios. Ica ya nojón
nochi neques ten quixmatij Totajtzin Dios, yejuan
nojonques no techcaquilíaj. Huan nochi neques
ten amo pohuij ihuan Dios, yejuan nojonques amo
techcaquilíaj. Huan ijcón cuali tiquixmatocque ya
aconi quipíaj in chicahualis ten melau huan aconi
quipíaj in chicahualis den amocuali ejecame ten

sayó tecajcayahuaj.

Totajtzin Dios Yejuatzin ne tetasojtalis

7 Notasojicnihuan, monequi ma timosepantasojtacan se huan ocsé porín ne tetasojtalis hualeutoc de Totajtzin Dios. Nochi neques ten tetasojtatinemij, yejuan nojonques tanextijtinemij que yancuicayolque ya de Dios huan tanextijtinemij que quixmatocque ya Totajtzin Dios.

8 Huan nochi neques ten amo tetasojtatinemij, yejuan nojonques tanextijtinemij que amo quixmatque Totajtzin Dios, porín to Dios Yejuatzin tetasojtatinemi.

9 Huan Dios technextilij ya ne itetasojtalistzin ijcuín: Dios techualtitanilij ya ne iyojtzin Conetzin nican talticpac para ma tejuan ticpiacan ne nachipa nemilis ica ne chicahualis de Cristo.

10 In tetasojtalis de Dios monextijtinemi ijcuín, que amo tejuan achtopa tictasojtacque Totajtzin Dios. Ta, achto Yejuatzin techtasojtac tejuan. Huan Yejuatzin techualtitanilij Niconetzin yojtzin para ma Yejuatzin technequixtiltiqui ca in miquilis den totajtacoluan.

11 Notasojicnihuan, como Dios ijcón techtasojtac, ijcuacón monequi tejuan no ma timosepantasojtacan se huan ocsé.

12 Amo queman acsame quitacque Totajtzin Dios. Pero como tejuan timosenpantasojtaj se huan ocsé, ijcuacón Totajtzin Dios yecyetoc ya tech toyolijtic. Huan no ne tetasojtalis de Dios momajxitijtiu huan momoyautiu tech toyolijtic.

13 Huan Totajtzin Dios techtayocolij ya in Yecticatzin Espíritu. Ica ya nojón ticmatocque ya que

tipohuij ihuan Cristo huan no ticmatocque que in
Cristo pohui tohuan.
14 Huan tejuan tiquitacque ya in Cristo huan
tamechmatiltíaj que in Totajtzin Dios cualtitanic
Niconetzin para ma Yejuatzin quinmaquixtiqui in
talticpacuani.
15 Huan nochi neques ten quiyecquijtoaj que
Jesús Yejuatzin Niconetzin Dios, pues yejuan no-
jonques pohuij ya ihuan Dios huan itech ninyoli-
jtic yecyetica Totajtzin Dios.

16 Ica ya nojón tejuan ticajsicamatque ya huan
titacuautamatque ya de que Dios techtasojta.
Huan Totajtzin Dios tetasojta. Huan nochi neques
ten nentinemij ica ne tetasojtalis, yejuan nojon-
ques no majsitinemij ihuan Dios huan Dios no
ninuan majsitinemi.
17 Huan ijcón momajxititiu ne tetasojtalis para
ma amo teyi ticpolocan tech toyolijtic. Huan
ijcón ticpiasque ne yolchicahualis cuac techajsis
ne tonal den hueyi tatzacuiltilis. Huan tejuan
monequi ma tinemican nican talticpac ica ne teta-
sojtalis de Dios, ijcón queme Cristo chipaucanemic
ica tetasojtalis.
18 Porín campa ongac tetasotalis, ompa amo
ongac teyi moucayot. Huan ne tetasojtalis ten
momajxitij ya, yejua ne quicalantamota ne mou-
cayot. Huan in moucayot cuica in tajyohuilis itech
yejua san. Ica ya nojón nochi neques ten quipíaj
moucayot, yejuan nojonques yec melau ayamo
teyecajsicatasojtaj.

19 Tejuan tictasojtaj Dios porín Yejuatzin achto
techtasojtac.

20 Huan como acsá quijtoa ijcuín: “Nejua nictasojta Dios”, huan yejua no quintahuelita oc niicnihuan taneltocani, ijcuacón yejua ne sayó xolopijti san. Huan como tejuan amo tiquinyectasojtaj in tocnihuan taneltocani ten tiquinyequitztocque ya, pues ijcón tejuan amo no huelis tictasojtasque Totajtzin Dios porín Yejuatzin amo huelis tiquitztinemij.
21 Yejuatzin techmacac itanahuatil ijcuín: Nochi neques ten quitasojtaj Dios, yejuan nojonques no monequi ma quintasojtacan ninicnihuan.

5

Tejuan tictanilisque in tajtacolnemilis

1 Huan nochi neques ten tacuautamatinemij de que Jesús Yejuatzin in Cristo Temaquixtijque, yejuan nojonques yancuicayolque ya de Dios. Huan nochi neques ten quitasojtaj Totajtzin Dios ne Teiscaltijcatzin, yejuan nojónques no quintasojtaj nochi itaneltocacahuan nochi ten Dios quiniscaltij huan ten quinyancuicayolitij ya.
2 Huan cuac tictasojtaj Dios huan ticchiutinemij ten Dios technahuatilía, ijcuacón ticyecmatocque ya que no tiquintasojtaj ne den niconehuan Dios.
3 Huan nestinemi que melau ticpíaj ne tetasojtalis de Dios, cuac no tictacamatij ya in tanahuatil ten Dios technahuatilía ma ticchiutinemican. Huan in tanahuatilme de Dios amo techmachililtía que cox semi ohui para se quintacamatinemis.
4 Pero nochi neques ten yancuicayolque ya de Dios, yejuan nojonques quitanilijtiyohue ya ne tajtacolnemilis de nican talticpac. Huan ijcón ica

totacuautamatilis tictanilijtiyohue ya ne tajtacol-
nemilis.
5 Huan nochi neques ten yec tacuautamatine-
mij que Jesucristo Yejuatzin ne Niconetzin Dios,
yejuan nojonques quitanilijtiyohue ya ne tajtacol-
nemilis de nican talticpac.

Techmatiltía de aconi Iconetzin Dios

6 Yejuatzin Jesucristo huala monextijtzinoco
nican talticpac huan moahuij ica at; huan no
quitemacac niesyotzin cuac momiquili tech in
cruztzin. Huan Jesucristo amo huala sayó para
moahuis san. Ta, no para quimimilos niesyotzin
tech in cruztzin. Huan in Yecticatzin Espíritu
techajsicamatiltía nijín ten mochihuac ya. Porín in
Yecticatzin Espíritu tajtoa sayó ica ten melau.
7 Ne eluiyactzinco yetocque eyi ten techajsica-
matiltíaj: In Totajtzin Dios, huan Niconetzin Dios
yejua in Tajtoltzin, huan in Yecticatzin Espíritu;
huan nijín eyi mosenijtoaj sansé san.
8 Huan nican talticpac no yetocque eyin ten
techajsicamatiltíaj: in Yecticatzin Espíritu, huan in
atzin, huan in esti; huan nijín eyin mosenijtoaj
sansé san.
9 Huan amo ticneltocaj ne ten techajsicamatiltíaj
den taca san. Pero ne ten Dios techajsicamatiltía,
yejua ne semi cachi hueyi, porín Dios techilía sayó
ne ten Yejuatzin quitac ya. Huan Totajtzin Dios
techmatiltía de ne Niconetzin.
10 Huan nochi neques ten yec tacuautamatine-
mij ihuan Niconetzin Dios, yejuan nojonques
quipíaj ya tech ninyolijtic in Tajtoltzin tenica Dios
quinajsicamatiltía. Huan nochi neques ten amo
yec tacuautamatij ihuan Dios, yejuan nojonques

quichihuaj que in Yejuatzin queme yesquía se tacajcayauque san. Porín yejuan amo quineltocaj ne ten Totajtzin Dios quitetajtohuiltij huan techilijtoc de Niconetzin.

11 Huan yejua nijín in Tajtoltzin ten Dios techajsicamatiltía: Dios techtayocolij ya in yec nemilis ten amo queman tamis huan ne nemilis hualeutoc de Cristo den Niconetzin Dios.

12 Huan nochi neques ten moaxcatilíaj Niconetzin Dios tech ninyolijtic, yejuan nojonques moaxcatilíaj ne yec nemilis nachipa. Huan nochi neques ten amo moaxcatilíaj Niconetzin Dios tech ninyolijtic, yejuan nojonques amo no moaxcatilíaj ne yec nemilis ten amo queman tamis.

Tanemililisme tenica tamis nijín tajcuilolamatzin

13 Nochi nijín namechijcuilohuilía namejuan ten nantacuautamatij ihuan Niconetzin Dios para ijcón xicyecmatican que nanquipíaj ya in yec nemilis ten amo queman tamis, porín nantacuautamatinemij ica ne chicahualis den nitocaytzin de Cristo.

14 Huan no ticpíaj ya se hueyi yoltacuautamatilis ihuan Dios porín ticmatij ya que como tictajtanilíaj Dios tensá ijcón queme yejua in itanejnequilis de Yejuatzin, ijcuacón Totajtzin Dios techcaquilía.

15 Huan como ticyecmatocque ya que Dios techcaquilis den tonetatautilis, ijcuacón no ijcón ticyecmatocque ya de que Dios techtayocolis nochi ten tictajtanilisque.

16 Huan tacán namejuan nanquitaj se namocniu de que motajtacolmacatoc ica ne tajtacol ten

amo ica se ixpolihuis, ijcuacón monequi ma xi-
ctatatautilican inahuactzin Yejuatzin huan ijcón
Dios quimactilis oc ne tocniu in nemilis de nican
talticpac como amo quichihuac ya se tajtacol
tenica se ixpolihuis. Pero ongac tajtacol ten
melau ica se ixpolihuis, huan ne taman tajtacol
amo namechyoltanemililtía ma xictatautican Dios
para ma Yejuatzin quitapojpolui.
17 Huan nochi in amocuali chicahualisme nochi
yejuan cualcuij tajtacol; pero ongac tajtacol ten
amo ica se ixpolihuis.
18 Ticyecmatocque ya que nochi neques ten
yancuicayolque ya de Dios, yejuan nojonques
amo motajtacolmacatinemij oc, porín Cristo in
Teconetzin de Dios quinyecpixtoc ya; huan in
amocuali Satanás amo teyi hueli ica quincojcocoa.
19 Tejuan ticyecmatocque ya que tipohuij ihuan
Dios, pero nochi in talticpacuani quinyecana oc
yejua in amocuali Satanás.
20 Huan ticyecmatocque ya que huala ya
Niconetzin Dios, huan Cristo techajsicamatiltico
ya huan techixmatiltico ya de Totajtzin Dios,
Yejuatzin in Yolmelahuactzin. Huan tipoutocque
ya ihuan in yec melau Dios; huan no tipoutocque
ya ihuan Jesucristo de Niconetzin Yejuatzin Dios.
Cristo in yec melau Dios huan no quipixtinemi ne
yecnemilis ten amo queman tamis.
21 Noconetzitzin, cuali ximotachilican den ne
tatadiosme tamachiuchime. Ma ijcón mochihua.
Amén.

In cuali tajtoltzin de Dios
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Highland Puebla

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4